

Čin blahoslovenija svišč na Sritenije Hospodne.

Svj: Sláva svjat'ij jedinósuščnij, životvorjáščij i nerazd'ílimij Trójci, Otcú i Sýnu, i svjatómu Dúchu, nýňi i prísno i vo víki vikóv. Amíň.

Trisvjatóje po ótče náš:

Tropár hl. 1: Rádujsja, blahodátnaja Bohoródice Divo, iz tebé bo vozsjá sólnce právdy Christós Bóh náš, prosviščájaj súščyja vo tmí: veseljsja i tý stárče právednyj, prijémyj vo objátija svobodíteľa dúš nášych, dárujuščaho nám voskresénije.

Kondák hl. 1. Utróbu Dívicu osvjatívyj roždestvóm tvojm, i rúci Simeóni blahoslovívyj, jákože podobáše, predvarív i nýňi spásl jesí nás, Christé Bóže: no umirí vo braňích žitel'stvo i ukripí lúdi, íchže vozľubíl jesí, jedíne čelovikoľúbče.

Svj.: Hóspodu pomolímsja.

E.: Hóspodi pomíľuj.

Svj.: Vladýko svjatýj, Ótče vsemohíj, predvíčnyj Bóže, vsjá ot nebytija sotvorívyj i povel'ínijem tvojm d'íly pčélnymi sijú tvár k soveršéniju svišči privedýj, i nýňišňaho dné molénije právednaho Simeóna ispólnivyj. Mólimtisja smirénňi, da sijá svišči v trebovanije lúdem, vo zdrávije dúš i t'ílés, preduhotóvanija na zemlí ilí na vodách, prizvánijem svjat'íjšaho ímene tvojehó i molénijem blahoslovénija Maríji Prismođívy, molítvami vsích svjatých tvojih blahoslovíti + i osvjatíti + izvóliši, i sích ludej tvojih, želájuščich já vsečestni nosíti, i tebé pojúšče slavoslóviti, i slýša hlásy s nebesé svjatáho tvojehó, i ot Prestóla veličestvija tvojehó, búdi mílostiv vsím k tebí vosklicájuščym, íchže iskupíl jesí mnohocínnoju króvijú Sýna tvojehó, s nímže blahoslovén jesí, s presvjatým, blahím i životvorjáščim tí Dúchom, nýňi i prísno i vo víki vikóv.

E: Amíň

Svj.: Hóspodu pomolímsja.

E. Hóspodi pomíľuj.

Svj.: Vsemohíj, predvíčnyj Bóže, nýňišňaho dné jedinoródnaho Sýna tvojehó na ramích svjatáho Simeóna v svjat'ij cérkvi tvojeje nizložívyj, tvoje blahotróbije prizyvám: da sijá svišči, jáže mý rabý tvojí, k veličiju ímene tvojehó vosprijámám, i nosíti želám, blahoslovíti + i osvjatíti + i svítom nebesnaho blahoslovenija + vospalíti izvóliši, o jéže nám tebí Hóspodu Bóhu nášemu sijá prinosjáščym, dostójni

svjatým ohněm ľubvé tvojejá sladčájšija razžěnnym, i v Cěrkví svjaťij slávy tvojejá predstátí spodóblennym býti. Jáko tý jesí Bóh náš i tebí slávu vozsyľajem: Otcú i Sýnu i svjatómu Dúchu, nýňi i prísno i vo víki vikóv.

E: Amíň.

Svj.: Hóspodu pomolímsja.

E: Hóspodi pomíľuj.

Svj.: Hóspodi Isúse Christé, svíte ístinnyj, prosviščájaj vsjákaho čelovíka hrjadúščaho v mír, izľij blahoslověnije tvoje + na sviščí sijá, i osvjatí já svítom blahodáti tvojejá: izvóli že Mílostive, da jáko sijá svitíľa ohněm vídimym vozžěna, nóščnyja ťmý prohaňajut, táko sérdca náša nevídímym ohněm, sí jěst' svítlostiju svjatáho Dúcha, prosviščěna, sľipoty vsjáčěskich hrichóv izbižát: da očíščěnnym duší ókom sijá víďiti vozmóžem, jáže tebí súť blahouhódna i nášemu spasěniju blahopotrěbna, o jěže nám pobídívšym sehó míra tэмnyja bídy, spodóbitisja ko svítu neprestánnomu dostíhnuti. Jáko ty jesí spás náš, i tebí slávu vozsyľajem, so beznačáľnym tí otcém, i presvjatým, i blahím i životvorjáčšym tí Dúchom, nýňi i prísno, i vo víki vikóv.

E: Amíň.

Svj.: Hóspodu pomolímsja.

E: Hóspodi pomíľuj.

Svj.: Vsemohíj, predvíčnyj Bóže, Mojsějovi rabú tvojemú čistíjšeje sozdánije jeléja v svitíľa pred licém tvojím uhotóviti povelívyj, blahoslověnija + tvojeho blahodát' mílostivni na sijá sviščí izľij: da táko iznesút svítlost' v ľúdech vňijúdu, jáko tvojím darovánijem svítlost' svjatáho Dúcha obitájat v mýslech nášych. Hóspodem nášym Isús Christóm, jemúže podobájat vsjákaja sláva, čěst' i pokloněnije, s tobóju Otcém beznačáľnym, i svjatým Dúchom vo víki vikóv.

E: Amíň.

Svj.: Mír vsím.

E: I dúchovi tvojemu.

Svj.: Hľávy váša Hospoděvi prikloníte.

E: Tebí Hóspodi.

Svj.: Hóspodi Isúse Christé, íže nýňišňaho dné v suščeství plóti nášeja meždú ľud'mí javľějsja ot rodíteľej v cěrkví javľěňni, jehóže

Simeón blahohovíjnyj stárec prosviščěn svítom Dúcha tvojeho pozná, priját i blahosloví: podážď Mílostive, da tohóžde svjatáho Dúcha blahodátiju prosviščěni i poučěni, tebé ístinno poznájem i vírno vozľúbim, jemúže podobájat vsjákaja sláva, čěst' i pokloněnije so beznačáľnym Otcém i svjatým Dúchom vo víki vikóv.

E: Amíň

Svjaščnik kadit', i kropit' svjačenov vodov, hovorjači:

Blahoslovľájutsja i osvjaščájutsja sviščí sijá okroplěnijem vodý sejá svjaščěnyja: vo ímja Otcá + i Sýna + i svjatáho Dúcha. + Amíň

Nýňi otpuščáješi rabá tvojeho, Vladýko,* po hľahóľu tvojemú so mírom.* Jáko víďista oči mojí spasěnije tvoje,* jěže jesí uhotovál pred licém vsich ľuděj.* Svít vo otkrověnije jazýkov* i slávu ľuděj tvojích Ísrail'a

Sláva i nýňi: stichíry hl. 7. Ukrasí čertóh tvój Sijóne, i podími Carjá Christá, i cilúj Maríju, neběsnuju dvěr: tá bo prestól Cheruvímsij pokazásja, tá nosit Carjá slávy. Óblak svíta jěst' Díva nosjášči plóťiju Sýna přězde dennicy, jehóže prijém Simeón na rukú svojěju, propovída ľúdem Vladýku sehó býti životú i směrti, i Spása míru.